

**PROTOCOL ON COOPERATION  
ON PROJECT OF DESIGN AND EXECUTION OF WORKS ON CONSTRUCTION OF  
THE FAST ROAD – IB CATEGORY STATE ROAD NO. 21 NOVI SAD – RUMA  
(„FRUŠKOGORSKI CORRIDOR“)**

Between the:

**1. Republic of Serbia, represented by Government of the Republic of Serbia**, Belgrade, Nemanjina 11, on behalf by Professor Ph.D Zorana Z. Mihajlović, Deputy Prime Minister and Minister of Construction, Transport and Infrastructure (hereinafter referred to as: Government),

**2. Public Enterprise “Roads of Serbia”**, Belgrade, Bulevar kralja Aleksandra 282, registration number 20132248, PIB 104260456, registered at the Serbian Business Register Agency of the Republic of Serbia, Belgrade, represented by Mr. Zoran Drobnjak, Acting Director, (hereinafter referred to as: Investor),

And

**3. China Road and Bridge Corporation**, Zhonglu Plaza, Br. C88, Andingmenwai Dajie 100011, Beijing, People’s Republic of China, represented by Mr. Lu Shan, Chairman of the China Road and Bridge Corporation (hereinafter referred to as: CRBC)

Hereinafter: Parties.

**PREAMBLE**

Parties agree that:

- The Agreement on Economic and Technical cooperation in the field of infrastructure between the Government of the Republic of Serbia and the Government of the People's Republic of China was concluded on August 20, 2009 (hereinafter: Agreement),
- The Guidelines of the meetings of heads of Governments of the People's Republic of China and the countries of Central and Eastern Europe provided for encouraging mutual cooperation through joint implementation and financing of projects in the field of transport infrastructure,
- Design and execution of works on construction of the fast road – IB category state road no. 21 Novi Sad – Ruma („Fruška Gora Corridor“) (hereinafter: Project) is of priority significance for the development of the Republic of Serbia, especially for the Autonomous Province of Vojvodina,
- The Memorandum of understanding on cooperation on the Project of construction of fast road – IB category state road no. 21 Novi Sad – Ruma (“Fruška Gora Corridor“), between the Republic of Serbia and China Road and Bridge Corporation, signed in Beijing on May 14, 2017 and Annex 1 of the Memorandum of understanding on cooperation on the Project for the construction of the fast road – IB category state road no. 21 Novi Sad – Ruma (“Fruška Gora Corridor“) signed in Belgrade on October 18 2018 support and facilitate cooperation and implementation of the Project,

- Based on the intensive mutual cooperation performed during November 2018 between technical teams formed by the Parties and on the basis of detailed analysis and evaluation of available technical documentation conducted by the CRBC, taking into account all of the current technical aspects the CRBC submitted the Offer proposal for implementation of the Project to the Government of the Republic of Serbia on January 24, 2019.

The Parties have agreed on the following:

### **Article 1. Scope of cooperation**

Cooperation on the Project incorporates preparation of design and technical documentation (services) and execution of works and deliveries for the realization of the project of construction of fast road – IB category state road no. 21 Novi Sad – Ruma („Fruškogorski Corridor“) (approximate length 45,1 km).

Due to the specific requirements for the Works, the following division on sections is adopted with provisional chainages given in the available technical documentation, which will be specified later upon completion of the Designs for Construction Permit:

- 1) **Section 1** - Intersection “Highway E-75” – Paragovo with the planned route of the State Road II-A no. 100 from Žeželj Bridge to Intersection “Highway E-75” from km 6+900 to km 18+179
- 2) **Section 2** - Paragovo – beginning of the Ruma Bypass from km 18+179 to km 34+657
- 3) **Section 3** - Intersection “Kać” – Petrovaradin (Intersection “Highway E-75”) from km 0+000 to km 6+900
- 4) **Section 4** - Ruma Bypass from km 34+657 to km 45+178

### **Article 2.**

The Parties agree that Services from Article 1 are the activities on preparation of Design for the Construction Permit, Design for Execution of Works, As-built Design upon completion and all other designs and studies necessary for obtaining of construction permit and execution of works according to the Law on planning and Construction.

### **Article 3.**

The Government and Investor shall, in collaboration with the authorized institutions of the Republic of Serbia, as soon as possible finalize all of the ongoing preparation of technical documentation for the Project (including completion and approval of the Preliminary Designs and related planning documents) in accordance with the Law on Planning and Construction and if needed timely conducts the procedure of land acquisition.

### **Article 4. Value and financing of the Project**

The Project value shall be negotiated and finally determined within the Commercial Contract for the Project that will be signed at the moment when the circumstances allow it.

The Parties agree that the appropriate Chinese bank will be appointed as a creditor for the Project and that the details of the subject Loan Agreement shall be agreed between the authorized financial institutions of the Republic of Serbia and People's Republic of China, at the moment when the circumstances allow it.

**Article 5.  
Commercial Contract for the Project**

The Contracting Parties express their mutual interest to negotiate and conclude the Commercial Contract on design and execution of works on construction of fast road – IB category state road no. 21 Novi Sad – Ruma („Fruškogorski Corridor“) in reasonable time after signing of this Protocol.

**Article 6.**

The Commercial Contracts shall define specific commercial elements and details of the Project, such as: dynamic plan of works, mutual rights and obligations concerning compliance with the deadlines, insurance, payment method, amendments to the contract, quality control of works, installed material and equipment, instruments for settlement of disputes between the Parties.

**Article 7.  
Miscellaneous**


The Protocol on Cooperation shall enter into force on the date of signing by the authorized persons of the Parties and its validity shall cease on the date of the entry into force of the Commercial Contract for the Project.

Amendments to this Protocol on Cooperation may be done only with the consent of the Parties.

Disputes and differences in interpretations that may derive from this Protocol on Cooperation shall be resolved by the Parties by means of friendly negotiations.

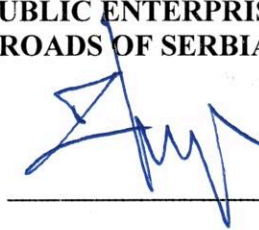
This Protocol on Cooperation is signed in Beijing on 24/9/ 2019 in 6 (six) original copies in the English language, wherein each Party holding 2 (two) original copies.

**GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF SERBIA**



A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke, positioned above a solid horizontal line.

**PUBLIC ENTERPRISE  
"ROADS OF SERBIA"**



A handwritten signature in blue ink, featuring a large, stylized initial 'R' followed by several vertical strokes, positioned above a solid horizontal line.

**CHINA ROAD AND  
BRIDGE CORPORATION**



A handwritten signature in blue ink, appearing as a series of connected loops and a long horizontal stroke, positioned above a solid horizontal line.